SUMMER SCHOOL
WORKING IN MANUSCRIPT STUDIES:
TRADITIONAL AND NEW APPROACHES.
WITH A FOCUS ON THE ETHIOPIAN AND ERITREAN TRADITION

4 September — 15 September 2023

Universität Hamburg
Edmund-Siemers-Allee 1 (East)
Rooms 121-122
WEEK 1

MONDAY, 4 SEPTEMBER 2023
13:30-14:00 Welcome and Registration
14:00-14:30 Projects in Manuscript Studies of the Academy of Sciences in Hamburg (Gabriele Clemens)
14:30-15:00 Beta maṣḥāfet: Manuscripts of Ethiopia and Eritrea (Alessandro Bausi)
15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Etymologika: Ordnung und Interpretation des Wissens in griechisch-byzantinischen Lexika (Christian Brockmann)
15:45-16:15 Discussion

TUESDAY, 5 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Getting to know each other (short intros)
10:00-10:30 Ethiopian and Eritrean studies: history / periodization (Solomon Gebreyes Beyene)
10:30-11:00 Ethiopian and Eritrean studies: discipline, state of the art (Alessandro Bausi)
11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Ge’ez manuscripts in Ethiopia: sites and preservation (Mersha Alehegne Mengistie)
11:45-12:15 Ge’ez manuscripts outside Ethiopia: an overview of archives and libraries (Giulia Casella)
12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Byzantine Greek manuscripts and philology (Alessandro Musino)
14:30-15:00 Questions and answers
15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Traditional scholarship and Ethiopic manuscripts (Mersha Alehegne Mengistie)
15:45-16:15 Case studies and ongoing research:
A Scribe and His Practice of Manuscript Production in the 21st Century, Gondar Area, Ethiopia (Addisie Yalew)
Teaching with Ethiopic Manuscripts: Best Practices for Digital Pedagogies and Collaboration (Gay Byron)

WEDNESDAY, 6 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Codicology: key aspects (as applies to Ge’ez manuscripts) (Sean Winslow)
10:00-10:30 Codicology: exercise session (Sean Winslow)
10:30-11:00 Questions and answers
11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Palaeography: Typology and chronology of Ge’ez scripts (Denis Nosnitsin)
11:45-12:15 Palaeography: exercise session (Denis Nosnitsin)
12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Questions and answers
14:30-15:00 Case studies and ongoing research:
History and Practice of Local Manuscript Cataloging in Ethiopia (Dirbwork Bitsu Kassu)
A Fragment of the Tārika Walda ʾAmid in Commentary on the Hebrews by John Chrysostom (Carsten Hoffmann)
15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Case studies and ongoing research:
   The Gǝʿəz Version of the Passio of St Cyricus (Gadla Qirqos): A Critical Edition, Translation, and Commentary (Vitagrazia Pisani)
   The Chronicle of King Śarda Dǝngǝl (r.1563‒1597): A Critical Edition with annotated English Translation (Some notes on Textual tradition and Stemma codicum) (Solomon Gebreyes Beyene)

17:00-18:00 Evening lecture (ESA W 221):
   Ethiopian manuscript binding decoration, with an introduction into new annotation tools
   (Sean Winslow, Graz)

THURSDAY, 7 SEPTEMBER 2023

9:30-10:00 Research environment: Beta maṣāḥǝft: Main content (Carsten Hoffmann)
10:00-10:30 Research environment: Beta maṣāḥǝft: Search (Eugenia Sokolinski)
10:30-11:00 Questions and answers
   11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Research environment: Etymologika (Stefano Valente)
11:45-12:15 Questions and answers
   12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Digital tools in manuscript studies: used by Beta maṣāḥǝft (Oxygen XML editor, GitHub, Zotero, Transkribus, IIIF Mirador viewer) (Eugenia Sokolinski)
14:30-15:00 Digital tools in manuscript studies: used by Etymologika (Alpheios, Grid, OpenSeaDragon Viewer) (Daniel Deckers)
   15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Questions and answers
17:00-18:00 Evening lecture (ESA W 221):
   The Ethiopic Reception of Syriac Literature
   (Aaron Butts, Hamburg)

FRIDAY, 8 SEPTEMBER 2023

9:30-10:15 Ethiopian and Eritrean manuscripts beyond Geʿez (1): Amharic (Magdalena Krzyzanowska)
10:15-11:00 Ethiopian and Eritrean manuscripts beyond Geʿez (2): Islamic (Alessandro Gori)
   11:00-11:15 Break
11:15-11:45 Ethiopian and Eritrean manuscripts beyond Geʿez (3): Beta Esrael (Sophia Dege-Müller)
11:45-12:15 Questions and answers
   12:15-14:00 Lunch
14:00-14:30 Approaches to text studies. Text criticism (Geʿez) (Dorothea Reule)
14:30-15:00 Philology excercise session (Dorothea Reule)
   15:00-15:15 Break
15:15-15:45 Questions and answers
15:45-16:00 Case studies and ongoing research:
   The Depiction of Devil through Coptic Manuscripts from 9th to 13th Century AD (Nora Hussien)
WEEK 2

MONDAY, 11 SEPTEMBER 2023

09:30-10:00  Manuscript preservation: decay and prevention (Eliana Dal Sasso)
10:00-10:30  Manuscript restoration (Eliana Dal Sasso)
10:30-11:00  Questions and answers
              11:00-11:15  Break
11:15-11:45  Textual Criticism and Early Medieval formulae  (Latin) (Christoph Walther)
11:45-12:15  Questions and answers
              12:15-14:00  Lunch
14:00-14:30  Text criticism as applies to special genres: lexica (Greek) (Eva Wöckener-Gade)
14:30-15:00  Questions and answers
              15:00-15:15  Break
15:15-15:30  Case studies and ongoing research:
              The Association of illuminations and texts: A focus on First Gondarine style ʾAkkonu Beʾsi series manuscripts (Guesh Solomon Teklu)
17:00-18:00  Round table: Projects in manuscript studies (ESA H)

11:15-12:00  Gəʿez manuscripts: history of cataloguing (Denis Nosnitsin)
12:00-12:15  Questions and answers
12:15-14:00  Lunch
14:00-14:30  Gəʿez manuscripts: theory of cataloguing (Jonas Karlsson)
14:30-15:00  Questions and answers
15:00-15:15  Break
15:15-15:30  Case studies and ongoing research:
              Malkǝʾa Gubāʾe Manuscripts and the Development of Malkǝʾ Anthologies (Augustine Dickinson)

TUESDAY, 12 SEPTEMBER 2023

9:30-10:00  Toward a Clavis of Geʿez Texts (Aaron Butts)
10:00-10:30  Geʿez manuscripts: respecting stratigraphy (Nafisa Valieva)
10:30-11:00  Questions and answers
              11:00-11:15  Break
11:15-12:15  Geʿez manuscripts: history of cataloguing (Denis Nosnitsin)
12:00-12:15  Questions and answers
              12:15-14:00  Lunch
14:00-14:30  Geʿez manuscripts: theory of cataloguing (Jonas Karlsson)
14:30-15:00  Questions and answers
15:00-15:15  Break
15:15-15:30  Case studies and ongoing research:
              Malkeʾa Gubāʾe Manuscripts and the Development of Malkeʾ Anthologies (Augustine Dickinson)

WEDNESDAY, 13 SEPTEMBER 2023

9:00-10:00  Excursion to the laboratory of the Centre for the Study of Manuscript Cultures (group 1)
10:00-11:00  Excursion to the laboratory of the Centre for the Study of Manuscript Cultures (group 2)
              11:00-11:15  Break
11:15-12:15  Cataloguing practice 1
12:15-14:00 Lunch
14:00-15:00 Cataloguing practice 2
15:00-15:15 Break
15:15-16:15 Cataloguing practice 3

THURSDAY, 14 SEPTEMBER 2023
9:30-10:30 Manuscript digitization: theory and field research (Sophia Dege-Müller)
10:30-11:00 Questions and answers
11:00-11:15 Break
11:15-12:15 Digitization practice (Exercise organized by Sophia Dege-Müller, Dorothea Reule)
12:15-14:00 Lunch
14:00-15:00 Digitization practice continued
15:00-15:15 Break
15:15-16:15 Digitization practice continued

FRIDAY, 15 SEPTEMBER 2023
9:30-10:00 Digital workshop: tools for manuscript studies. 1: XML: Introduction to the XML (Eugenia Sokolinski)
10:00-10:30 Digital workshop: tools for manuscript studies. 2: XML: TEI standards and cataloguing schema (Dorothea Reule)
10:30-11:00 Digital workshop: tools for manuscript studies. 3: Digital text editing (Matthew Munson)
11:00-11:15 Break
11:45-12:30 Digital workshop: 5a. Manuscript collation and text annotation: intro (Matthew Munson, Daniel Deckers)
12:30-14:00 Lunch
14:00-15:00 Digital workshop: 5b. Manuscript collation and text annotation: hands on (Matthew Munson, Daniel Deckers)
15:00-15:30 Questions and answers
15:30-16:00 Distribution of attendance certificates and closing